

Proverbi siciliani

Mannatu da Nino Atria
Friday 22 February 2008
Ultimu canciamento Friday 22 February 2008

A A addrina chi camina, s'arriritra c' 'a bozza-china. A 'addrina fa-l'ovu, e o' 'addru ci-abbùcia 'u culu! A 'addrina vecchia fa bon-bròru. A 'addrina-usurèra, pari chi mètti, e ('nvece) leva! A bona mughèri fa 'u bonu maritu A caccòcciula mori supra-'u-fòcu! A calùnia d'u malu-pacatùri.

A campàna fa dàmmi-e-dùmmi! A canna ciaccàta rura chiossài ri chiddra sana. A carni ri l'ugnu 'un si po' spicccàri. A casa càpi quantu vòli 'u patrùni! A casa du burgìsi, si 'un-c'è pani, ci su' tòzza! A chi iòcu iucàmu? A chi t'arridduciisti addru ri Sciacca, a fàriti pizzuliàri 'i pèri ri la ciocca! A chiù tinta acqua leva 'a siti! A cira squàgghia e 'a prucissioni 'un-camìna. A cira squàgghia e 'a prucissioni 'un-camìna. A cùrsa-lòngha si viri 'u cavàddru-valènti. A fami è 'nfiernu. A figghia na' fascia e 'a ròta na' càscia. A l'inghua 'un-n'avi ossa e rumpi l'ossa. A lingua 'un-n'avi ossa e rumpi l'ossa! A lu piritaru cci vinni la tussi

Amara cu è sutta d'atru

Amara quannu sciddica lu pedi

Ammisca crapi e cavuli.

Ammazzatu quannu chiovi ccu ariu niettu

Amuri, biddizzi e dinari un si puonnu ammucciari

A natali ccu lu friddu e la fami.

A natali un passu di cani

Arbiru curtu fa buon fruttu

Ariu niettu un c'è paura di trona

Aranci aranci cu l'avi si li chianci

Arraglia troia ca a mia m'annoia A malu vòscu facìsti ligna. A mamma è l'arma e cù la perdi 'un la varàgna! A mamma è l'arma e cù la perdi 'un la varàgna. A manàta è chiossài r'a pisa! A menu spisa è 'a rattalòra! A Missa si viri nne' chièsi ranni! A mòrti sula 'un c'è rimèdiu! A parti d'u maritu: spinci c'acitu; a' parti d'a mughèri: spinci-c'u mèli! A prima acqua ti vagna, 'u primu sulì t'asciùca. A quartàra chi va all'acqua o si rumpi o si ciacca! A quartàra chi va all'acqua o si rumpi o si ciacca! A risicu si pigghianu i cabèlli! A San Martinu ogni mustu è vinu. A Santa Lucia 'a notti chiù longha chi ci sia. A squagghiàta 'a nivì si virinu i pirtusa! A 'sta bàna stannu i carteddri, 'a ddra banna stannu i quarara! A tempu di sdillùviu, puru 'i strunza nàtanu! A troppa cunfirènza finisci a malacriànta! A tùmmina a tùmmina vennu li vài; tu mi tincisti e iò t'arramagghiài! A tummina a tummina vennu li vài; tu mi tingìsti e iò t'arramagghiài! A vita pigghiala comu vèni! A vuppi cancia u pilu, ma no u vizziu. A za' Betta-cuntrariùsa metti l'acqua 'e pàpari quannu chiovi. A zita lassàta, s'un-n'è tuccata, è vaviàta! A zita lassàta, s'un-n'è tuccata, è vaviàta! Abballari senza sonu.

Abbuttati vecchia!

Acqua e fuocu datici luocu

Acqua davanti e stuppa n'culu

Acqua passata nun macina cchiù.

Agnieddu a sucu e finiu lu vattiu

Agustu e rigustu è capu di mmienru

Alliccari e sdilliccari iè capu di malannu

All'acqua ccu lu panaru

All'annegatu petri d'incapu

A ligna senza corda Abballati, abballati / fimmini schetti e maritati! Abbanniàrisi i festi di l'annu. Abbàttiri màzzari.

Abbèssa ddròcu! Abbonè-abbonè morsi riccu e chi-nna' fàri morsi a dumannàri. Abbonè-abbonè morsi riccu e chi-nn'a' fàri morsi a dumannàri. Abbuàri contru. Abbuciàri 'u pagghiuni. Abbuffàtu, comu 'u Signùri d'a Pantidrarìa. Abbunnànza 'unn-ha fàttu mai caristia. Abbuttàrisi l'asciddri. Abbuttàtu comu un tappu ri masculu. Accàtta, e pèntiti! Acchianàre 'o baccàgghiu

Acchianàricci 'a musca o' nasu. Acchiappàri muschi. Accussi è 'u munnu: cù acchiàna e cù va a' funnu. Acqua r'avanti e ventu r'arrè! Addiù, pèri 'i ficu! A-ddrà-bàna ru munnu. Agguànta nna' màgghia! Aiutàrisi chi manu e chi perì. Aiùtati chi Diu t'aiùta! Amari la so vicina è gran vantaggiu: spissu si vidi e nun si fa viaggiu. Amàru cù mòri e cù arrèsta s'arrisèta.

A-matinàta fà 'a-iurnàta! Amicu e vàrdati! Ammàtula chi allisci e fai cannòla. 'U santu è di màrmuru e 'un-sùra! Ammàtula chi mussu e fùncia. Prima si travàgghia e poi si màngia! Ammàtula chi fai mussu e fùncia. Prima si travàgghia e poi si màngia!

Amori di surdato pocu dura: in tucari tammuru, addio signura! Amuri, biddizzi e dinari, 'un si pònnu ammucciàri! Ancora ligna mètti? Appizzàrici 'u scèccu cu' tutti 'i carrubba. Arànci, arànci: cù avi 'i vài si li chianci! Àrma e cammisa, l'avèmu divisa!

Àrma e cammisa, l'avèmu divisa! Arraccumannàrici 'a pècura o' lupu. Arri ccu arri nsemmula cu li tua

A Santa Lucia un passu di cuccifia

Ascutari iè megliu di parlari

Asini e piccilliddi Diu 'aiuta

A Tiempu di sdilluviu tutti li strunza natano

Avanti li ma denti ca li ma parienti

Avanti oi l'uovu ca dumani la gaddina

Aviri la lingua cchiù longa di un serpenti Arristàri cù tantu ri mussu o cù-n mussu longhu un parmu. Arristàri cull'occhi-chini e 'i manu vacànti. Arritiràrisi cù li manu chini ri muschi. Aùstu-riùstu è capu ri 'm-mèrnu. Aviri i pèri na' fossa. Aviri i rènti suràti. Aviri l'occhìu russia comu 'u tunnu. Aviri setti spirti comu i atti. Aviri 'u carvuni vagnàtu. Aviri 'u cuntu malu fattu. Aviri 'u mèli 'n-mùcca e 'u-riàulu 'n-còri. Aviri 'u mussu-lòrdu e 'a panza vacanti. B Babbaluci a sucàri e fimmini a

vasàri, mai ponnu saziàri! Batti 'u ferru mentri è càuru! Beatu cù si sapi cacciari i muschi! Bedda robba c'aiu n'Francia e cca muoru di lu friddu
 Bèddra nisciùta, ri ddròcu mi spunti? Bèddra testa, pi' fari piròcchi! Bèddru spicchiu ri mènnulla amara! Biddrizzi e rinàri aiutanu a maritari! Bontempu e malutempu, 'un rura tuttu 'u tempu! C Cà sutta 'un ci chiovi! Calati iuncu ca passa la china
 Campana ca nun senti a prima vuci, è ca lu discursu nun ci piaci
 Cani a ddu e carusi a unu
 Cappiddazzu paga a tutti
 Cavaddu gastimiatu cci luci lu pilu
 Cci ammanca lu juornu lu mangiari e la notti lu cummuogliu
 C'è dari chiddi di coppella
 C'è mmaccari li strauliddi
 Cerca a bbilasi ccu li pisci
 Chiavuzza chiavuzza ognunu a la so casuzza
 Chi fa la gnura Lidda ? Mbaschia e spascia la piccilidda Caminàri muru-muru. Caminari supra un tagghiu ri-cuteddru.
 Càngianu i sunatùra, ma 'a musica è sèmpri 'a stessa! Cani ch'-abbàia, 'un muzzica! Canta porcu, ch'i favi vannu a quattru-rana! Canta porcu, chi i favi vannu a quattru-rana! Casa e putia. Cavàddru o scèccu ri munta. Chhi nnicchi nmacchi
 Cchiu scuru di menzannotti nun po fari
 Chiovi a banni a banni
 Ci mancanu 19 sordi ppi fari na lira
 Ci vuonnu 40 iorna p'azzizzari la massaria
 Corna e bastunati cu l'avi si li teni
 Cu allicca Chi chècchi 'un ci cantàri e chi zòppi 'un ci abballàri! Chiacchiaria chiossà d'un gniùrici-pòviru! Chiamu rinari e nèsci a coppì? Chiànci 'u giùstu p'u piccatùri! Chiddu è un cuntù e chissu è 'n-àutru cuntù! Chissu passa 'u cunvèntu! Chiù curnùtu di 'na cartèddra di babbalùci. Ci dissi lu surci a la nuci: dammi tempu chi ti perciu. Ci rissi 'u patri priuri a' matri batissa: senza-rinàri, 'u-si-nni canta missa! Co jaddu o senza jaddu, Diu fa juornu. Cù accàtta acchiàna e cù vinni scinni! Cu arrobba nni fa una pinzata, cu è arrubbatu nni fa 100
 Cu ava aviri cu ava dari tutti paci
 Cu avi culu cunsidda
 Cu avi un parrinu iavi u gnardinu
 Cu avi lingua passa lu mari
 Cu avi sordi campa filici e cu nunn'avi perdi l'amici.
 Cu avi dinari assà sèmpri cunta e cu iavi muglieri bieddri sèmpri canta
 Cu cangia la vecchia ccu la nova, tutti li guai trova
 Cu fa 99 e nun fa lu unu perdi lu 99 e lu cientu
 Culu ca nun si ammisu a vraca sèmpri ca si caca
 Ccu lu celu picurinu si nun chiovi la sira chiovi lu matinu
 Cu un firticchiu setti casati
 Cu mangia crisci, cu mori sprisci
 Cu nenti iavi, nenti dici
 Cu passa di banninu e nugnè arrubbatu, Mburnatardu nun c'è o iè malatu
 Cu primu nasci primu pasci
 Cu sceccu caccia e fimmini cridi, facci di paradisu nunni vidi
 Cu striglia lu so cavaddu nun si chiama garzuni
 Cu un'ascuta la mamma cerva cazi cazi cci va la mmerda
 Cu figliu di gattu è, surci piglia
 Cu paga avanti avanti, mangia pisci fitenti
 Cu è minchia carnalivari o cu cci va appriessu?
 Cu si curca ccu li gaddini agghiorna ccu li piddizzuna
 Cu arridi di venniri chianci lu sabatu
 Cuomu lu sceccu di Ninu Marruni ca quannu si mparà a nun mangiari, muri
 Cu sta spranza d'atru e la pignata minti va pp'arriminari e nun trova nenti
 Cu voli a cristu si lu preia
 Dici la mamma Rrocca si talia ccu l'uocchi e nun si tocca Cu avi firi 'n Diu nun pirisci mai. Cù avi mughèri bèddra sèmpri canta, cù avi picca rinàri sèmpri cunta Cù avi rinàri, fa vàrchi e navi! Cù avi rinàri, 'un'avi patrùna! Cù di natura nasci, mancàri 'un pòti! Cù lassa 'a via vecchia pi' la nova, i vài ch' un-n'avia prestu li trova Cù mòri pi li funci, 'un c'è nuddru chi lu chianci. Cu nun è vistu nè pigghiato, nun pò ghiri carzaratu. Cù pràttica a maìstru all'annu è capu-mastru! Cù si marita no' quartèri vivi no' so' bicchièri; cù si marita na' cuntràta vivi na' cannàta. Cù strighia u' so' cavàddru 'un-si-chiàma strigghiatùri! Cù 'un-n'avi mògghi 'un-sàpi chi su' i dògghi! Cù va a mànnara, mangia ricotta! Cù vèni apprèssu, cùnta i passi! D Di iòrnu 'un ni 'ògghiu, e a' notti spardu l'ògghiu. Di Santa Lucia a Natali: quantu un passu 'i cani.; e di Natali all'annu novu: quantu un passu r'omu. Di Santa Lucia a Natali: quantu un passu 'i cani; e di Natali all'annu novu: quantu un passu r'omu! Diu fa abbunanzia, i ricchi caristia. Dopu-Natali, 'u friddu e 'a fami. Du' àddri, n'òn' puddràru, 'un ponnu stari! E E' cchiu babbu di la mmerda di li carrabbunera
 Falla cuomu vuò è sèmpri cucuzza

Fa lu minchia ppi nun pagari la dugana È lu mègghiu amìcu e ti fa lu boia! Èssiri comu a don Cola-micciu chi ogni cosa
 ci fa 'nfàcciu. Èssiri comu a San Tommasu: uliri viriri e tuccàri chi manu. Èssiri comu 'u-àttu e 'u cani. Èssiri lèstu-ri-mànu
 Èssiri tappu d'a stessa lignàmi. F Fàì comu a Mariu-Pinta chi veni di fòra e piscia rintra. Fàì-bèni, e scòrdalu; fàì-màli, e pènsa
 Fanni quantu na cuda di gattu e dumani ti lu truovi fattu
 Fa ridiri e fa rudiri
 Fari trasiri lu sceccu ppi la cuda
 Farlu a tunnina d’uogliu
 Fatti la fama e va curcati
 Feti cuomu l'arsoliu
 Fici l’urtima quomu Pasquinu
 Figli nichì guai nichì, figli ranni guai ranni
 Fuiro ugn'è brigogna
 Furca ca t’infurca
 Fàri 'a mòrti r'u surci Fari comu 'u cani ri l'ortolanu: né cogghi, né lassa cògghiri. Fari comu 'u cani ri l'ortolanu: né cògghi,
 né lassa cògghiri. Fàri perdiri 'a missa. Fari scarpùzzi chî giùmma. Fari 'u fissa p'un pacari dâziu. Fari 'u fissa sutta-i-
 linzola Fàrisi 'a cruci cu' 'a manu manca Fàrisi 'a cruci supra 'u bidricu. Fàrisi 'u giùmmu com'i turchi. Figghi e pèni, cù
 l'avi si li tèni! Fimmina chi avrâzza e stringi, o ti tingiu o ti tingi! Finiri a schifiu Fùiri è vriògna, ma è salvamentu 'i vital! G
 Gasinu e mali turrena, amara cu cci ncaglia
 Gaza lu mangiari nun gazari lu chiffari H
 Ha fattu lu spacca e lassa Hai 'a parlàri quannu piscia 'a addrina! Haiu un còri asinu e un còri liuni. I
 lavi lu cori niuru cuomu la pici
 Innaru siccu massaru riccu quannu dicembri ci lassa lu lippu
 Iunciti ccu li mieglidi tia e appizzacci li spisi
 I 'àtti manzi fannu mali-criànzi. I cosi lunghi addivèntanu serpi! Ietta simenza ca Diu ci penza Iò 'un chiànciu li pira e li
 ciràsi, chiànciu 'a cunfirènza chi ti rèsi! Iri a ligna senza corda. Iri facènnu comu 'na musca addiùna. Iri 'nn-arrè, comu 'u
 curdàru. Iri pi' varagnàri, e fari-rètta! Iri pi-setti e pi-ottu Iucàri cu' du' mazza 'carti. Iucàri cu' mortu. Iucàrisi 'a-spisa.
 Iucàrisi l'assu. Iurnàta-rutta, pèrdila tutta! L La calunia cci fu e la morti vinni
 La campana dici : dammi e dugnu
 La cannilora la mmirnata iè menza fora, ma si nun meni l'annunziata la mmirnata u'gnè passata
 La Canzuna la canta cu la sapi
 L'acieddu intra la gaggia o conta ppi gioia o canta ppi raggia
 L’acieddu intra la falla
 L’acqua di ncelu sazia la terra
 L’acqua fridda ci pari calla
 L'acqua sinni va ccu la pinnenza - l'amuri sinni va unnè la spranza
 Ladia nfacci e ladia ncori La fastuca ccu lu scornabbeccu
 La furca ti ava scanzari la galera
 La gaddina fa l’uovu e a lu gaddu cci doli lu culu
 La lingua unnavi ossa, ma rumbi l’ossa
 La mamma è l’arma lu patri è sdanga
 La meglia parola iè chidda ca nun si dici
 La meglia acqua si la vivinu li puorci
 La muntata è quantu la pinnina
 L' amuri sinni va unnè la spranza
 La piecura ppi diri mme persi lu macicuni
 L'arbiru picca e la rama ricivi
 La vutti china e la muglieri mbriaca
 La robba sta ppi tri, cu la paga cu la strapaga e ccu si la mangia p’amuri
 La quartara va all’acqua nzina ca si rumpi
 La robba di ribbi e rabbi sinni va a rabbi e ribbi
 L'arraggiuni l'avi lu sceccu
 La zita maiulina nun si godi la vistina
 La terra a li contadini - la posta a li bboni - la chiesa a li cardiddi.
 L'erba tinta un sicca mai
 Livari senza mintiri nun po durari
 Li guai di la pignata li sapi la cucchiara
 Li grana di l’accucchiaturi, si li mangia lu scarafuni
 Li munnizzara schiurieru e li iardina siccaru
 L’omu priviggenti nu fu mai poviru
 Li sordi fannu sordi, piduocchi ncapu piduocchi
 Lu celu lu ittà, la terra l’arricugli
 Lu vo dici curnutu a lu sceccu
 Lu cani di l’urtulanu nne mangia e mancu fa mangiari
 Lu sabbatu si chiama allegracori, ppi ccu iavi beddi li muglieri, cu l'avi ladii ci mori lu cori priannu ca lu sabbatu mai veni
 L’omu ppi la parola, lu vo ppi li corna

Lu cannisciu si gavita quannu iè chinu
 Lu diavulu di la campanedda
 Lu gaddu ci dissi a li gaddini lu tiempu si piglia cuomu veni
 Lu iuornu nun ni vuogliu la sira spardu l'uoglio
 Lu poviru unn'aviva e limuosina faccia L'accèddru rintra 'a 'àggia o canta p'amùri, o canta pi' ràggia! L'acèddru rintra 'a
 'àggia o canta p'amùri , o canta pi' ràggia! L'acqua, sippùru 'unn-assùppa, vàgna! L'assa 'u fòcu ardenti e cùrri p'i parturènti!
 Lassàri a trùgghiu o Lassàri 'n-trìrici. L'occhioni fa l'òmu làtru! L'occhiu r'u patrùni 'ngrassa 'u cavàddru! L'occhiu vòli 'a so'
 parti! Longhu-ammàtula. Lu primu è juocu, lu secunnu è luocu lu terzu è fuocu
 Luongu cuomu lu misi di maiu
 L'urtimu a sapirlu è sempri lu curnutu
 Lu sulì affaccia, affaccia ppi tutti
 Lu surci cci dissi a la nuci dammi tiempu ca ti spirtusu
 Lu picca 'abbasta e 'assà 'assuperchia
 Lu pisci di lu mari nun si sapi cu si 'ava a mangiari
 Lu liettu è rosa si nun si dormi 'arriposa
 Lu dicu a tia soggera, ppi sentilu to nora
 Lu trivulu mpara a chiancari
 Lu riccu è riccu pirchi dici abbonè, lu poviru è poviru pirchi dici nenti è
 Lu saziu un cridi mai all'addiunu
 Lu sceccu zzuoppu si godi la via
 Lu sceccu porta la paglia e lu sceccu si la mangia
 Lu sceccu nni fa una pinzata, lu patrùni nni fa n'atra
 Lu vicinu è serpenti, si nun ti vidi, ti senti
 Lu vicinu è lu miegliu parenti
 Lu viddanu p'unnaviri gustu cancià lu beccu ppi lu crastu
 L'unniri, 'un ti cunfunniri! Luntànu-ri-vista, luntànu-ri-cori! M Maccarrùna e milingiani a la fùncia ri salistàni, maccarrùna e
 tagghiulini a la fùncia ri parrini. Mangia di lu to mangia e sierbitinni beni
 Mangiari li guvita a mizicuna
 Maritu tintu, maritu bonu, tinti cu unn'avi nne tintu ne bonu
 Masciu Cola ccu na furma
 Masciu d'uocchiu, masciu di finuocchiu
 Menti lu pedi camina lu cori sciala
 Menti lu cani piscia la piecura sinni va
 Mieglu aviri na figlia buttana ca un turreno a latu lu stratuni
 Mieglu intra nuda e assittata ca fora vistuta e assicutata
 Mieglu scrusciu di catini ca scrusciu di campani
 Mieglu aviri cchi fari ca aviri cchi malu diri
 Mieglu cummattiri ccu 100 malandrini ca ccu unu babbu
 Mi lassà mienzu l'acqua e l'arangi
 Mi truvà mienzu li favi
 Mintiri malumpuostu
 Mintiri pupi a cavaddu
 Mintiti li curuzzu a fùncia
 Monachi e parrini, stocacci li rini
 Muriri e pagari urtimi cosi a fari
 Ma va' èttati a-m- m'ari cu 'nna mazzara 'n-còddru e cu l'acqua a nesciri Màngia d'u to'-màngia; e d'u to' saziatinni! Màngia-
 pani a trarimèntu. Mangiàri maccarrùna 'n testa a unu. Mangiàri pani e cutèddru. Mannàri a cògghiri babbalucèddra. .
 Mastru-ràtu, morsi ammazzatu! 'Mbriacàrisi ri vinu-bonu. Megghiu aviri, ch'-addisiàri! Megghiu 'm-mìria chi piatà! Mègghiu
 picca gòriri chi assai trivuliàri! Mègghiu ri nénti, maritu vecchiu; quannu-no' servi pi' quariàri 'u lettu ! Mègghiu riri: chi
 sàcciu! E nno: chi sapia! Mègghiu russiàri 'nna 'ota, chi gianniàri tanti 'oti ! Mègghiu suràri chi tussiri! Mègghiu un iòrnu ri
 liùni chi cèntu ri pecura! Mègghiu un ovu 'st'iòrnu chi dumani 'na addrina! Mègghiu 'u-tintu-pruvàtu, chi 'u bonu a provàri!
 Mèrcuri: metti 'u pani nne' vèrtuli! Mògghi e vòri ri paìsi toi Morti e patrùna, 'un si sapi quannu arrivanu! 'Mpignàrisi 'a
 cammisa e puru l'occhi. Munnu ha statu, e munnu è! Muntàgni cu muntàgni, 'un si iùncinu; ma 'i genti r'u munnu, si
 iùncinu! Mutu, comu un pisci! N Na durmuta è meglio di na mangiata
 Na zzapata è menza abbrivirata
 Nnavi ntipatia quantu lu ntuossicu
 Nni 'amici e li parienti, nne s'acatta e nne si vinni
 Nni la casa di Gesù, socchi trasi nun nesci cchiù
 Nummoli ne metiri e mancu pisari
 Nun si scanta mancu di li baddi
 Nun zulu la bagascia ca ti nguaggiu e macari t'è teniri lu sonu
 Nu mangia pi nun cacari
 Nuttata persa e figlia fimmina
 Nàsciri 'mparàtu Né mulu, né mulinu, né signùri pi' vicinu, né cumpàri cuntadinu 'Nna manu lava all'àutra e tutti' rui làvanu
 'a fàcci! Nùddru nasci 'mparàtu! Nùddru po' diri 'ri 'st'acqua 'un-ni vivu"! Nun c'è mortu senza cantu, nun c'è zita senza

chiàntu O O ti mangi 'ssa minèstra, o ti 'etti d'a finèstra! O tròppu a-sàccu, o troppu a-siccu. Occhio ch'un viri, cori ch'un dòli! Ogni àddru addria no' so' addrinàru! Ogni criatura porta a so' natura! Ogni ficatèddru ri mùsca fa sustànta! Ogni lassàta è perduta! Ogni 'mpirimèntu servi pi' giuvamentu! Ogni sbagliu è moda

Omu di vinu ogni tri vannu un carlinu

O cori 'u si cumanna. Ogni tinta acqua leva 'a siti! Ognunu s'allicca 'u so' mòrvu! P Pagari e muriri su l'urtimi cosi a fari

Panza e prisenza

Passa quantu lu du a bastuni Pari 'a signura ch'un-n'avi-abbèntu Pàriri u' catapàsimu di linùsa Parlàri cù muru. Partiri comu un tappu-ri-màsculu. Pasqua e Natali cu cu voi, Carnalivari cu li toi. Passàri i vài di lu linu Passàrisi 'a manu p'u pèttu Pattu primu e amicitia doppu

Pensa lu mali ca tinni veni beni

Petra di l'ariu

Persi lu sceccu e li garrubbi

Persi lu sceccu e va circannu li rietini

Pezzica ci cadi lu chinu

Piglia primu cuomu li buttani

Pigliari lu celu a pugna

Ppi 'amuri di lu figliolu, la mamma si mangia 'ovu

Putia e uortu stacci muortu

Punciri lu sceccu ntre muntata Pèrdiri pi' mala-miscàta Pi' amùri d' 'u figliolu, 'a màmma s'ammùcca l'ovu Pi' munzignàru t'avìa e pi' munzignaru ti lassu! Picciriddi e addrini, càcanu 'a casa! Pìghia 'si petri e pìsali! Pìghia tempu, e camperai!

Pìghiare lignàti-ammucciùni Pìghiare unu a baddràte. Pìghiare 'u munnu comu vèni Pìghiare 'a manu cù tuttu 'u pèri.

Pìghiare 'atti 'a pittinàri. Pìghiate 'dru morsu chi poi agghiùtteri! Pistàri l'acqua 'no murtàru. Prèa a zita cc'abballàssi: prèa 'a zita chi stancàssi. Purtari 'u mortu a cacàri. Q

Quannu lu sceccu nun voli viviri, mancu ammazzatu

Quannu lu vecchìu stira lu pedi, la picciuottu pocu teni Quannu 'u 'attu 'un-c'é ' i surci abbàlanu! Quannu 'u 'attu 'un-po' arrivàri a' saimi rici chi fèti. Quannu 'u riàulu t'accarizza, vòli l'arma Quannu 'u riavulu t'accarizza voli l'arma. Quannu 'u scéccu 'un-mòli viviri, ammatula ci frischi! Quantu su' l'acchianàti, tanti su' 'i scinnùti! Quantu va' 'n'acqua 'ntra marzu e aprili, 'un vài un bastimèntu cu' li veli! Quattu occhi virinu mègghiu di rùi! Quattu òmini ci vònnu pi' livàri un mortu ri'n-casa, pensa pi' unu vivu! R

Radiri e pagari Raccumannàri 'a pècura o'-lùpi! Rici 'a Mamma-Ròcca: si varda, ma 'un si tòcca! Rignuna caduti

Rispetta lu cani ppi uocchio di lu patruni Robba, mughèri e rinàri tutti di 'na manu hannu a passari Rumpiri lu scaluni

S

Sapi cuomu l'acqua giorgia

Sbiu di vanedda e trivulu di casa

Sceccu ca s'avanta nun vali mancu un sordu

Scrusciu assà e cubaita nenti

Sempri tri bbutti cci fa la vigna

Senza dinari nun si canta missa e mancu senza stola si cumpessa

Si fici lu cucchiarieddu

Siccu cuomu na carrubba

Surfaru sugnu e di San Catallu viegnu

Sutta lu nasu cc'è la vucca

Si iuncieru un minchiuni e un omu ranni

Si iuncieru gaspari ballassari e panza modda

Si la sorti nun ti dici abbiati 'terra e cuogli vavaluci

Si mi vidi ti iuocu si un mi vidi 'arruobbu

Socchi dici la mamma a lu cufilaru, dici lu figliu a lu munnizzaru

Socchi iavi a la menti iavi a lu denti

Socchi arrobba nun ci luci

Socchi ppi tia nummuò, ppi atri un fari

Sparaci vavaluci e funci spienni dinari assà e nenti mangi

Sparagna sparagna ppi li cani e li gatti

Sta bbannera di masciu Minicu

Sugnu mmienzu a Ricu Roccu e Binnardu

Surfararu sugnu e viegnu di San Catallu

Su quaranta quantu la briscula

Su sempri friddi :Nasu di cani, manu di varbieri e culu di fimmina Sant'Antoniù gran friddura, San Lurenu gran calura; l'unu e l'àtru pocu dura. Sbirru picciottu e sacristanu vecchìu. Sèntisi 'n'acèddru no' so'-iardinu. Si lu giuvini vulissi e

lu vecchìu putissi, nun ci sarria cosa chi nun si facissi. Si mangiàu l'isca e ci cacàu nall'àmù! Si 'mpristari fussi beni si

'mpristassi anchi 'a mughèri! Si nun si viri 'u miraculu, nun si criri o santu. Si rapiu 'a 'ucca quantu 'u bàgghiu 'i

Marausa Si sapi unni si nasci, ma 'un-si-sàpi unni si mori! Signuri a cu affrigghia nun l'abbannuna. Sòccu è scrittu,

lèggiri si 'oli! Sprèmisi 'a mirùddra. Stinnìghia u peri quantu 'u linzolu teni 'St'ìornu 'mpàsta e dumàn camia Sulu Diu è senza difetti. Sunnu godi a godi T Tacì maci

Tanti pizicuna fannu li carni niuri

Tanu Tanu lu malatu vva bidi lu sanu
Taglia lu strunzu ccu lu filu
Tempu n’ura Diu lavura
Tiempu e maluttiempu ugnè sempri un tiempu
Ti mangi a don Cola ccu tutti li corna
Tira lu granu, tiralu cuntinu
Tra carni e ugnà amara cu cci ncugna
Trenta e ddu vintottu

Terra santa e acqua biniritta fannu fanghu! Tu mangiasti sardi, e iò tunnina! Tutti li missi, all'altari-rànni! Tutti r'un latu, com'i calafàti! U U carvùni ri ronna-Maria, s' 'un-tinci, mascaria! U cèlu lu ittàu, e 'a terra l'apparàu. U corvu addivintàu niuru pi' pigghiàrisi i pinsèri r'àutri. U friddu ri marzu s'infila ne' corna ru voe. U immurutu pi' la via 'u so' immu 'un s'u viria. U mulu, si 'un tira càuci, runa muzzicùna U munnu è fattu 'a rota chi gira e vota! U muntisi, pi' avìrisi scurdàtu 'u cutèddru, 'un mangiàu! U putiàru, sòccu àvi, abbannia! U riavulu nun havi piecuri e vinni lana. U saccu vacanti 'un po' stàri addritta U Sacru Munti 'un 'mpigna né chiacchiari, né tabacchèra ri lignu! U sànghu, si s'arrùsti, 'un-si-mangia! U scèccu rùnni si curca si sùsi. U stèssu mòrtu 'nsigna a chiànciri! Un fàrisi passàri 'a musca p'u nasu. Un-n' èssiri né carni né pisci. Unna maggiuri c'è minuri cissa

Unna va l'acqua va lu risu
Un curnutu a lu so paisi, lu babbu a ogni paisi
U nnesci un cani ccu n’uossu mmucca
Un patri campa cientu figli, 100 figli un patri nu lu campanu
Un si tu giurana ca canti, ma iè lu margiu ca ti fa cantari
Uocchi c’atu fattu chianciri, chianciti
Uocchi chini e manu vacanti
U cani muzzica sèmpri o' sciràtu! Unn-è acqua chi mi vagna, né suli chi-m'asciùca! Un-scuncicàri i cani chi ròrminu! V
Va circannu lu pilu nill'uovu
Vavaluci a sucari e fimmini a vasari um puonnu mai saziari
Veni unu di luntanu e fa rudiri lu vicinu
Vinu amaru tienilu caru
Voli cummigliari lu suli ccu lu crivu
Voli sapiri lu filu, lu purriettu e lu masciu ca lu chianta
Vuò vidiri l'omu quannu iè minchiuni ? Quannu a la fimmina ci teni lu cuttuni
Viddanu latru, masciu farfanti e parrinu senza carità chista è la santa virità
Vucca amara sali ietta
Vucca ca nun parla si chiama cucuzza Z Zappa martinu sutta lu piru